



(.....)

عەگید خەلەف

ناسح حوسین سلیمان ژ تیپێ ک. ژۆرین بۆ تیپێ
 ک. ناھین فەگواستیە و فەرھەنگۆک ب ھەردوو
 زارێن ک. ژۆرین ناھین ژێرا چێ کرێە.

دەستیپیکا بەھارا سال (١٩٦٦-١٩٦٧)یە، عەرەبە ژ تیپ و چوالێ گەنم داگرتیە، ئاپێ عەلی ل
 پیش سوارە و ئەز ل سەر باران ل پاش پوونشتیمە، دو نانێ تەنوورێ و چەند لب خورمە د
 توورکێ ل ملێ من دەنە و سبێ زوو مە بەرێ خوە دا ئاشێ دێروونا - ئاخێ.
 گاڤا ئەم گەھانە چەمێ شیتکا، بارانێ دایێ، قانتێرێ مە ژێ بەرزین و ب ژۆرێ دانا ناڤ ئاشێ،
 لێ تەکەلێ عەرەبێ د ناڤ کەفراندە زەمت بوون و قانتێران دانە زیتیکا، ھەفسار ل ھەڤ ھەربیلین
 و چقاسی مە ھەول دان، لێ ئەم د نیقێ چێمدە مانە عاسێ، دەستێ عەلی و لنگێ من ژێ
 بریندار بوون. ئاپێ عەلی ژێ گەلەکی ھێرس بوو، دەڤ ژ من بەردا و بەرێ خوە دا پەزێ مالا
 تیھەر ل بنیا گوند، زلام ب مە فە ھاتن، عەرەبە ژ چەم دەرخستن و مە پیا خوە دۆماند. عەرد
 شلە، باران و تەیرۆک دبارن، ھەوا گەلەکی سارە، کراسێ منێ تەنک شلۆپلۆیە، نانێ د توورکێ
 من دە نامیە و ژ ترسا عەلی نەوێرم دەنگ ژ خوە بیئم. پشتی گوندێ قاشتۆ جارە کە دی عەرەبە
 و قانتێر د ناڤ ھەریئە تەقنێن.

جارە کە دی عەلی ل ھێستێ سوار بوو، دەڤ ژ من بەردا، بەرێ خوە دا ئیش. قەدەرە کێ پەیرە تەڤی
 چەند سواران ل من و عەرەبێ فەگەریا، عەرەبە دەرخستن و ئەم گەاندنە ئاش. ھنەکا دۆرا خوە دانە
 مە، ئەرڤان ھێرتن، بارکرن و مە پیا مال گرت. ل فەگەریا عەرەبە نەتەقنی، لێ دنانێ من ژ سەرما
 ل ھەڤ دکەتن، و زکێ من ژ نیزا تیشا، تەو پتتەپتتا و قەرەبالخا ئاپێ عەلی کولا ھەری مەزن بووا

مه بهرئ خوه دا ئيش: بهرهو ئاشهكه چووین.
 (ئيش: ئاش).
 هفسار: هوسار.
 تهيرۆك: تهززه؛ تهززه.
 ۱- ئهرفان؛ ئارقان؛ باراش. بارهئاش. هيروان/
 هرکي، ئاکرئ؛ ههفران/ سندی؛ هيفران؛ ۲- ئارد.
 زيترك: جوتته؛ جوتته؛ جوتته؛ لوشکه.
 - له قهوهشانندی کهر و ئهسپ و ئیستر.
 مالا تیهر: مالى تايهر.
 د نیفئ چیمده: له ناوهندی چهمهکه دا. (چم؛
 چیم: چه م. پروپار).
 تهکهل: تايه. تايه ترومبیل.
 چوال: جهوال. جوار.
 هیریلین؛ فلتین: داکه لان؛ ترازان؛ لیککلابوون.
 بهرزین: پهوینه وه (کاری پێژهی پابردوی نزیکی
 پاگیاننده، له چاوگی: پهوینه وه).
 لب؛ حه ب؛ حه ف؛ دانه.
 شلوپلۆ: ته پوون.
 هه پى: کوپ؛ کوپ.
 ته قنن: چه قنن. ته قنى: چه قنى. نه ته قنى: نه چه قنى.
 توورک: تووره گه.
 شل: ته پ. عهرد شله: عهرد ته پ.
 قانتتر: هیتتر؛ ئیستر.
 قهدهره کى پهیره: پاش ماوه یهک: قهدهره ک پاشان،
 پاش قهدهره کى؛ پاش قهدهرێک؛ پاش قهدهره ک.
 ئهرفان؛ ئارقان؛ باراش.
 ته فئى چه ند سواران: له گه ل چه ند سواران؛ به
 چه ند سوارانپا.
 هه نکه دورا خوه دانه مه: هه ندیک دهوره یان داین؛
 هه ندیک دهوره یان گرتین؛ هه ندیک له دهورمان
 خه پ بوونه وه/ کۆبوونه وه؛ هه ندیک دهوره یان لئ
 داین؛ هه ندهک دهوره یان لئ داین؛ هه ندیک کهس
 دهورمان لئ داین.
 دنائى من ژ سه رما ل هه ف دکه تن: ددانم
 له سه رمان پیک دهکه وتن/ به یهک دهکه وتن.
 ئه م گه اندنه ئاش: ئیمه ی گه یانده ئاش.
 کول: دهرد.

فه ره نگرک:
 تپ: تپ؛ خورج.
 - خورجینی گه وره ی دووتایی.
 - بو ئاو هینان به کاردئ، له خیهوت دروسته کردیت،
 که ده خرته سه ر ولاغه که هه ریه کیان ده که ویته سه ر
 لاته نکیشیکى ولاغه که، هه رلا تپه ییکیش سه ره وه ی
 کراوه ته وه وه کو کونیکى له گزسه ی لاپیشه وه یه.
 گاڤا ئه م گهانه: کاتئ گه یشتینه/ کاتیک
 ئیمه گه یشتین؛ کاتیک ئیمه گه یشتین بو
 [گه هشتن: گه یشتن].
 بارائى دایج: دای کرده باران؛ کردیه باران.
 لب: ده نک.
 توورک: تووره گه.
 چیم؛ چه م: چه م.
 - دنیفئ چیمدا: له ناوهندی چه مدا: له ناوهندی
 پروباردا.
 ده ف ژ من بهردا؛ ده ست ژ من بهردا: وازی لئ
 هینام. [ده فژیه ردان؛ ده ستژیه ردان: وازهینان].
 تیهر: تايهر؛ تاهیر.
 - مالا تیهر: مالى تايهر.
 شل: ته پ.
 عهرد شله: عهرد هه یه.
 ته کهل: تايه.
 ته که لئ عه ره بئ: تايه ی توپمبیل.
 ئه م گهانه: گه یشتینه.
 - گاڤا ئه م گهانه: کاتیک گه یشتینه.
 - ل هه ف هه ریلین: لیکتر ترازان؛ له یه کتر ترازان.
 - زلام ب مه ف هاتن: زه لام به ره و پوومان هاتن؛ چه ند
 وه لامیک به رو پوومان هاتن؛ زه لام به ره و پیلمان هاتن.
 - تهیرۆك: تهززه؛ تهززه.
 - شلوپلۆ: خیسخیس؛ شته کی کو پوین یان ئاف
 ب سه ردا پزیا یه یان که تیه ناف ئافئ: شل و ته پ
 - شلوپلۆ ون: شل و توپه بوون.
 - قهدهرێک پهیرا: ماوه ییک دواى ئه وه؛ پاش
 ماوه ییک؛ دواى ماوه ییک؛ دواى ماوه یهک.
 - د ناف هه پبیده ته قنن: له ناو قورپیدا چه قنن؛
 له ناو قورپدا چه قنن.
 زه مت بوون: گیر بوون.